



# ВЪРХОВНА КАСАЦИОННА ПРОКУРАТУРА

## ЗАМЕСТНИК НА ГЛАВНИЯ ПРОКУРОР

тел. 02/92 19 771, факс: 02/9815910, e-mail: office\_petrova@prb.bg

Изх. № ОПИ-789/11.07.1.2014 г.

ДО

Лицата, получили достъп до  
документация за участие  
в открита процедура за възлагане на  
обществена поръчка

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

По открита процедура за възлагане на обществена поръчка, с предмет: „Извършване на писмени преводи на официални документи от български на чужд език и от чужд на български език, както следва: за първа, втора, трета и четвърта група езици-за нуждите на администрация на главния прокурор, Върховна касационна прокуратура, Върховна административна прокуратура, Национална следствена служба и Бюро по защита при главния прокурор; за първа и втора група езици – за преводи на официални документи, съдържащи класифицирана информация, за нуждите на Прокуратурата на Република България“, открита с Решение ОПИ-789 от 26.06.2014 г. на заместника на главния прокурор при Върховна касационна прокуратура е получено следното запитване:

**Въпрос 1:** „1. In the of Language(s) in which tenders or requests to participate may drawn up, it is Mentioned (Bulgarian).

So, Is it mandatory to submit Tender documents it Bulgarian Language or we can also submit it in English? “

Превод:

„1. В точката за езика/ците, на които офертите заявления могат да се изготвят, е упоменато (Български).

Следователно, задължително ли е тръжната документация да се внесе на български език или можем да я подадем и на английски?“

На основание чл. 29, ал. 1 от Закона за обществените поръчки, възложителят Прокуратура на Република България дава разяснение по поставения въпрос, както следва:

**Отговор 1:**

Съгласно т. 1.8, Раздел V. „Оферта и указание за подготовката ѝ“ от документацията за участие в обществена поръчка с горещитирания предмет, офертата се подава на български език. Когато участникът в процедурата е чуждестранно физическо или юридическо лице или обединение на чуждестранни физически и/или юридически лица, посочените в чл. 56, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки документи се представят в официален превод на български език, а останалите изискуеми документи, които са на чужд език, се представят и в превод на български език.

Настоящото разяснение да се публикува на интернет сайта на Прокуратурата на Република България към документацията за обществената поръчка.

**С УВАЖЕНИЕ:**

**АСЯ ПЕТРОВА**  
**ЗАМЕСТНИК НА ГЛАВНИЯ**  
**ПРОКУРОР ПРИ ВКП**

